

00199044

by **hama**[®]
*Easy
Line*

Bluetooth-Headset »MBH-300«

by **hama**[®]
*Easy
Line*

»Easyline«
by Hama,
D-86651 Monheim/Germany

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00199044/03.09

1. Назначение кнопок

- 1) питание/согласование с телефоном
- 2) увеличить громкость
- 3) уменьшить громкость
- 4) разъем зарядного устройства



| Функция | Кнопка | Характеристика нажатия |
|-----------------------------|--------|------------------------|
| Включение | | длинное |
| Выключение | | очень длинное |
| Режим согласования | | очень длинное |
| Голосовой набор | | короткое |
| Ответить на входящий звонок | | короткое |
| Отклонить звонок | | длинное |
| Повтор набора номера | | двойное |

| | | |
|----------------------------------------------------------------|--|-------------------|
| Ответить второму абоненту; текущий разговор перевести в ждущий | | длинное |
| Ждущего абонента добавить в трехстороннюю конференцию | | длинное |
| Увеличить громкость | | Микрофон ВКЛ/ВЫКЛ |
| Уменьшить громкость | | короткое |
| Звук вкл/выкл | | длинное |
| Микрофон ВКЛ/ВЫКЛ | | длинное |

2. Заряд аккумуляторов

Гарнитура снабжена литиево-ионным аккумулятором, который перед началом работы требуется полностью зарядить. Первый заряд аккумулятора длится 3 часа. Во время заряда горит красная лампа индикации. Когда полностью зарядится, красная лампа погаснет. В дальнейшем аккумулятор потребует заряжать ок. 60 минут, или пока не погаснет красная лампа. В зависимости от комплектации аккумулятор гарнитуры заряжается от электросети (при наличии блока питания), через USB-разъем (при наличии зарядного кабеля USB) или от автомобильного зарядного устройства. Наличие устройств смотрите в содержимом упаковки.

2.1. При наличии зарядного кабеля USB:

Подключите USB-кабель к зарядному разъему гарнитуры. Затем другой конец кабеля подключите к USB-разъему компьютера.

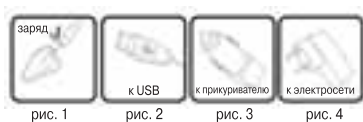
По окончании заряда (красная лампа гаснет) отключите гарнитуру от компьютера (см. рисунки 1 и 2).

2.2. При наличии автомобильного зарядного устройства:



Вставьте автомобильное зарядное устройство в разъем автомобильного прикуривателя. Затем другой конец кабеля подключите к зарядному разъему гарнитуры. По окончании заряда аккумулятора (красная лампа гаснет) отключите гарнитуру от автомобильного прикуривателя (см. рисунки 1 и 3).

2.3. При наличии портативного блока питания:

Подключите блок питания к электросети 100~240 В. Затем подключите блок питания к зарядному разъему гарнитуры. По окончании заряда аккумулятора (красная лампа гаснет) отключите блок питания от электросети и гарнитуры (см. рисунки 1 и 4).



3. Включение и выключение гарнитуры

- Нажмите кнопку  и удерживайте ее около 3 секунд. Послышатся два звуковых сигнала, и начнет мигать синяя лампа. Гарнитура теперь включена.
- На включенной гарнитуре нажмите кнопку  и удерживайте ее 5 секунд. Послышатся два звуковых сигнала, и начнет мигать красная лампа. Гарнитура теперь выключена (см. рисунки 5 и 6).

4. Согласование гарнитуры с мобильным телефоном



- Перед началом процедуры согласования выключите гарнитуру. Нажмите кнопку , пока не начнет мигать синяя лампа. Гарнитура теперь находится в режиме согласования.
- Начните процедуру согласования гарнитуры через Bluetooth мобильного телефона. (Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона).
- При запросе номера **PIN** введите „0000“, чтобы завершить согласование.
- После успешного завершения согласования начнет мигать синяя лампа. Гарнитура теперь находится в ждущем режиме.
- По окончании согласования иногда требуется выполнить соединение гарнитуры с мобильным телефоном (рис. 5). (Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона).




Примечание

- Мобильный телефон не сможет установить соединение с гарнитурой, если она не находится в режиме согласования. Поэтому перед началом согласования переведите гарнитуру в режим согласования.
- Если в течение определенного времени (ок. 1 минуты) согласование выполнить не удалось, режим согласования отключится. В этом случае повторите пункт 4, чтобы начать согласование заново.

5. Ответы на звонки и завершение разговоров

Если гарнитура согласована с мобильным телефоном, то при входящем звонке она подаст звуковой сигнал. Чтобы ответить на звонок, нажмите кнопку . Чтобы завершить разговор, также нажмите кнопку .

Примечание


Вследствие технических особенностей определенных марок мобильных телефонов может произойти сбой соединения между включенной гарнитурой и мобильным телефоном. В этом случае гарнитура при входящем звонке не будет подавать звуковой сигнал. Чтобы при входящем звонке восстановить соединение гарнитуры и мобильного телефона, нажмите и удерживайте одну секунду кнопку  (см. рис. 6).

соединение





рис. 6

6. Звонки


- (1) Голосовой набор осуществляется следующим образом. Нажмите кнопку . Услышав звуковой сигнал, назовите имя абонента, который занесен в память телефона. (Голосовой набор работает, только если мобильный телефон поддерживает эту функцию. Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона).
- (2) Наберите номер телефона обычным образом. Зуммер автоматически передается на гарнитуру.

7. Изменение громкости на гарнитуре





- (1) Чтобы увеличить громкость приема, нажмите кнопку .
- (2) Чтобы уменьшить громкость приема, нажмите кнопку .
- (3) Громкость также можно изменить на мобильном телефоне.

Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона.


8. Повтор набора номера

Чтобы заново набрать номер предыдущего абонента, нажмите кнопку . (Функция работает, только если она имеется в мобильном телефоне. Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона).

9. Отключение микрофона

Чтобы временно отключить микрофон, например при необходимости отвлекаться на другого собеседника, нажмите и удерживайте одну секунду одновременно кнопки  и . Послышатся звуковые сигналы. Гарнитура теперь находится в режиме отключенного микрофона. Чтобы снова вернуться в обычный режим, еще раз одновременно нажмите кнопки  и .

10. Отклонение звонка

Чтобы отклонить входящий звонок во время разговора с другим абонентом, нажмите и в течение 3 секунд удерживайте кнопку .

Поиск и устранение неисправностей

1. Мигает красная лампа

Слабый заряд аккумулятора. Заряжайте аккумулятор, пока красная лампа не погаснет.

2. Отсутствует соединение между гарнитурой и мобильным телефоном

Убедитесь, что аккумулятор гарнитуры полностью заряжен. Повторите пункт 3, чтобы выполнить согласование гарнитуры с мобильным телефоном. Дистанция между гарнитурой и телефоном не должна превышать 10 метров. Убедитесь, что стены и электрические приборы

не препятствуют соединению. Если неисправность устранить не удалось, смотрите инструкцию по эксплуатации мобильного телефона для дальнейших указаний.

Примечание

Гарнитура поддерживает протокол Bluetooth 1.2. Однако это не является гарантией совместимости гарнитуры с другими устройствами.

Технический уход и обслуживание

- (1) Берегите прибор от влажности, воды и других жидкостей. Прибор не является водонепроницаемым.
- (2) Не подвергайте прибор высоким и низким температурам, которые, например, могут возникать в салоне автомобиля.
- (3) Не разбирайте прибор.
- (4) Для чистки запрещается применять химические растворители и другие агрессивные средства.
Не применяйте режущие предметы.
- (5) Запрещается вносить изменения в конструкцию гарнитуры, в противном случае это приведет к аннулированию гарантии.
- (6) Не бросайте гарнитуру в огонь. Опасность взрыва!
- (7) Для заряда аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство.

Правила техники безопасности

- (1) При эксплуатации гарнитуры и мобильного телефона в автомобиле соблюдайте правила дорожного движения. Внимательно следите за дорогой.
- (2) Не применяйте гарнитуру в местах, где это может привести к сбоям электрических приборов. К таким местам могут относиться больницы, самолеты, а также места хранения взрывчатых материалов и взрывоопасных газов.

- (3) Не храните гарнитуру в зоне раскрытия воздушной подушки безопасности, так как это может привести к травмам при срабатывании подушки.
- (4) Не разбирайте зарядное устройство. Опасность поражения электрическим током!

Безопасность и гарантия

Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте следующую информацию. Эксплуатационнику запрещается вносить изменения в конструкцию прибора, в противном случае эксплуатационник теряет право пользования прибором. Производитель и его представители не несут ответственности за ущерб, возникший вследствие неправильной эксплуатации или разборки прибора.

Прибор соответствует нормативам FCC, разделу 15. Прибор разрешается эксплуатировать при соблюдении следующих двух условий:

- (1) Прибор не является источником помех.
- (2) Прибор не должен выходить из строя вследствие помех даже в условиях нежелательной эксплуатации.

Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделии имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на веб-узле <http://www.hama.com>

1. Funkcije tastera

- 1) Napajanje/Povezivanje (Uparivanje)
- 2) Glasnoća +
- 3) Glasnoća -
- 4) Priključak za punjač



| Funkcija | Taster | Trajanje |
|----------------------------|--------|------------|
| Uključivanje | ☎ | dugo |
| Isključivanje | ☎ | veoma dugo |
| Zamena u režimu uparivanja | ☎ | veoma dugo |
| Glasovno biranje | ☎ | kratko |
| Prihvata poziva | ☎ | kratko |
| Odbijanje poziva | ☎ | dugo |
| Ponovno biranje | ☎ | dvaput |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------|-----|--------|
| Prihvata poziva na čekanju, stavljanje aktivnog poziva na čekanje | ☎ | dugo |
| Dodavanje poziva na čekanju TWC-u | ▲ | dugo |
| Glasnoća + | ▲ | kratko |
| Glasnoća - | ▼ | kratko |
| Prebacivanje zvuka | ☎ | dugo |
| Utišavanje uklj./isklj. | ▲ ▼ | dugo |

2. Punjenje baterija

Vaša slušalica raspolaže jednom ugrađenom litijum-jonskom baterijom koja se pre prvog punjenja mora u celosti napuniti. Prvo punjenje traje oko 3 časa. Za vreme punjenja neprekidno svetli crveni indikator punjenja. Kada je baterija u celosti napunjena, crveni indikator se ugasi. Nakon toga potpuno punjenje baterije traje oko 60 minuta, odnosno tako dugo dok se ne ugasi crveni indikator. Nakon isporuke uređaja, slušalicu možete prema želji da punite preko električne mreže (mrežni deo na putnom punjaču), preko USB priključka (USB kabel za punjenje), ili preko punjača u automobilu. Pritom uporedite sadržaj ambalaže uređaja.

2.1. Ako isporuka sadrži USB kabel za punjenje:

Najpre spojite utikač USB kabela za punjenje s priključkom za punjenje na slušalici. Zatim spojite USB utikač s USB priključkom na svom kompjuteru. Izvadite USB kabel punjača iz kompjutera kao i iz slušalice, kada se crveni indikator punjenja ugasi i postupak punjenja je time završen. (Uporedi sl. 1 i 2)

2.2. Ako isporuka sadrži automobilski punjač:

Utaknite auto punjač u upaljač za cigarete u vozilu. Zatim spojite utikač punjača s priključkom punjača na slušalicu. Izvadite auto punjač iz upaljača za cigarete i odspojite kabel punjača iz slušalice kada se crveni indikator punjenja ugasi i postupak punjenja je time završen. (Uporedi sl. 1 i 3)

2.3. Ako isporuka sadrži putni punjač:

Mrežni deo spojite na utičnicu od 100~240V. Zatim spojite utikač punjača s priključkom punjača na slušalicu. Izvadite mrežni deo iz utičnice i odspojite kabel punjača iz slušalice kada se crveni indikator punjenja ugasi i postupak punjenja je time završen. (Uporedi sl. 1 i 4)



Sl. 1

Sl. 2

Sl. 3

Sl. 4

3. Uključivanje i isključivanje slušalice

- (1) Pritisnite taster na 3 sekunde. Čuju se dva bip tona a plavi LED indikator počinje da trepće. Slušalica je sada uključena.
- (2) Na uključenom uređaju držite taster pritisnutim 5 sekundi. Čuju se dva bip tona a crveni LED indikator počinje da trepće. Slušalica je sada isključena. (Uporedi sl. 5 i 6)

4. Povezivanje slušalice (uparivanje)

- (1) Pre početka postupka uparivanja, slušalica mora da se isključi. Pritisnite taster dok plavi LED indikator ne počne da trepće. Sada se slušalica nalazi u režimu uparivanja.
- (2) Pokrenite postupak uparivanja svog Bluetooth mobilnog telefona. (Pritom se pridržavajte uputstava za upotrebu mobitela.)

- (3) Kada se zatraži da unesete **PIN broj**, molimo da upišete „0000“, kako bi postupak uparivanja mogao da se okonča.
- (4) Kada je postupak uparivanja uspešno okončan, treperi plavi LED indikator. Sada je slušalica u režimu pripravnosti.
- (5) Nakon okončanja postupka uparivanja, u pojedinim slučajevima dodatno morate da izvršite povezivanje slušalice i mobilnog telefona. (Pritom se pridržavajte uputstava za upotrebu mobitela.) (Uporedi sl. 5.)



Sl. 5

Napomena:

- (1) Tako dugo dok se slušalica ne nalazi u režimu uparivanja, mobitel ne može da pronađe slušalicu. Zato slušalicu stavite u režim uparivanje pre nego počnete s uparivanjem mobitela i slušalice.
- (2) Ako se u određenom vremenu (oko jednog minuta) uparivanje ne izvrši uspešno, režim uparivanja će završiti. Tada za uspešno zaključenje uparivanja morate da ponovite KORAK 4.

5. Prihvat i okončanje poziva

Kada je slušalica uparena s Vašim telefonom, a imate poziv, čuje se melodija zvona. Pritisnite taster za prihvat razgovora. Za okončanje razgovora, takođe pritisnite taster .

Napomena:

Zbog različitih izvedbi pojedinih mobitela, kad je slušalica uključena takođe je moguć automatski prekid veze između mobitela i slušalice. U tom slučaju, slušalica neće zvoniti kod dolaznog poziva. Pritisnite taster na jedan sekund kako bi se slušalica kod dolaznog poziva ponovo spojila s mobitelom. (Uporedi sl. 6.)



Sl. 6

6. Pozivanje

(1) Glasovno biranje:

Pritisnite taster . Nakon tona recite ime lica koje ste spremili u svoj telefon. (Dostupnost funkcije glasovnog biranja zavisi od Vašeg mobitela. Uporedite s uputstvom za upotrebu mobitela.)

(2) Birajte broj na mobitelu na uobičajen način. Ton se automatsku prenosi i slušalicu.

7. Promena glasnoće u slušalici

(1) Za povećanje glasnoće pritisnite taster .

(2) Za smanjenje glasnoće pritisnite taster .

(3) Glasnoću možete da menjate i na svom mobitelu. Uporedite s uputstvom za upotrebu mobitela.

8. Ponovno biranje

Nakon okončanja razgovora možete pomoću tastera ponovo birati broj zadnjeg sagovornika.

(Dostupnost funkcije glasovnog biranja zavisi od Vašeg mobitela. Uporedite s uputstvom za upotrebu mobitela.)

9. Utišavanje

Za povremeno utišavanje zvuka telefonskog razgovora – na primer dok razgovarate s nekim drugim – pritisnite na sekund istovremeno taster i . Čuje se neprekidni ton. Sada se slušalica nalazi u režimu „utišavanja”. Funkciju utišavanja možete isključiti tako da ponovo istovremeno pritisnete taster i .

10. Odbijanje poziva

Za odbijanje dolaznog poziva za vreme razgovora pritisnite na tri sekunda taster .

Uklanjanje grešaka:

1. Treperi crveni indikator:

Baterija je skoro prazna. Punite bateriju tako dugo dok se ne ugasi crveni indikator.

2. Između slušalice i mobitela nije uspostavljena veza:

Proverite da li je slušalica u celosti napunjena. Ponovite korak 3 da biste zaključili postupak uparivanja. Proverite da li je razmak od slušalice do telefona najviše 10 metara i da li vezu između slušalice i mobitela možda ne ometa zid ili slično, ili neki drugi električni uređaj. Ako niste uspeali da rešite problem pomenutim merama, potražite dodatne informacije u uputstvima za rad Vašeg mobitela.

Napomena: Ova slušalica odgovara Bluetooth standardu 1.2. Međutim to nije garancija za međuoperabilnost između slušalice i drugih uređaja.

Napomene o nezi:

- (1) Izbegavajte visoku vlagu u vazduhu kao i kontakt uređaja s tečnostima i vlagom budući da uređaj nije vodonepropusan.
- (2) Uređaj ne izlažite visokim ili niskim temperaturama, koje mogu da nastanu primerice u automobilu.
- (3) Ne rastavljajte slušalice.
- (4) Za čišćenje slušalice ne koristite hemijske rastvore i druga jaka sredstva za čišćenje.
Za čišćenje ne koristite oštre predmete.
- (5) Na slušalici ne radite nikakve promene. Promene ili modifikacije na uređaju uzrokuju gubitak garancije.

- (6) Ne bacajte slušalice u vatru. Postoji mogućnost eksplozije.
- (7) Slušalice punite isključivo isporučenim punjačem.

Bezbednosne napomene:

- (1) U vezi upotrebe mobitela i slušalica u cestovnom saobraćaju pridržavajte se zakonskih propisa.
Ako koristite slušalice dok vozite, koncentrišite se na sopstvenu bezbednost.
- (2) Ne koristite slušalice na mestima na kojima Vas odgovarajuće napomene upozoravaju na obavezu isključivanja električnih uređaja. To su napr. bolnice, aerodromi, kao i mesta na kojima može doći do eksplozije ili eksplozivnih smeša sa vazduhom.
- (3) Ne držite slušalice u području ekspanzije vazdušnog jastuka. U protivnom postoji opasnost od povreda prilikom aktivacije jastuka.
- (4) Ne rastavljajte punjač. U protivnom postoji opasnost od električnog udara.

Bezbednost i garancija:

Pre upotrebe uređaja pročitajte sledeće informacije. Korisniku nije dozvoljeno da menja uređaj na bilo koji način. NedoVOLJENE promene na uređaju koje je izvršio korisnik dovode do gubitka prava na upravljanje uređajem. Proizvođač i prodavac ne snose nikakvu odgovornost za nezgode uzrokovane nestručnom upotrebom ili demontažom uređaja. Ovaj uređaj odgovara zahtevima prema glavi 15 FCC propisa. Uređaj mora da se koristi pod sledeća dva uslova:

- (1) Uređaj ne sme da uzrokuje nikakve štetne smetnje.
- (2) Uređaj ne sme, takođe u slučaju neželjenog puštanja u rad, da se ošteti zbog smetnji.

Potvrda o preuzimanju i bezbednosti / Opšte informacije

Ova uređaj nosi znak CE u skladu s odredbama Direktive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je ovaj uređaj usklađen s temeljnim zahtevima i drugim relevantnim pravilima i propisima Smernice 1999/5/EG. Izjava o usklađenosti i Potvrda o sukladnosti dostupne su na adresi <http://www.hama.com>.